

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5084447>

УДК 811.161.1

## **Руссу К.Р., Мельник Ю.А., Штехман Е.А.**

*Руссу Ксения Ринатовна*, кандидат филологических наук, доцент, Югорский государственный университет, Россия, 628012, г. Ханты-Мансийск, улица Чехова, 16. E-mail: vaganova1988@mail.ru., k\_russu@ugrasu.ru.

*Мельник Юлия Александровна*, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Военный университет Министерства обороны, Россия, 123001, Россия, г. Москва, Большая Садовая улица, д. 14, E-mail: uliya0783@mail.ru.

*Штехман Елена Александровна*, кандидат филологических наук, доцент, Российская государственная академия интеллектуальной собственности, 117279, Россия, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 55а, E-mail: shte-elena@yandex.ru.

## **«Указь Его Императорского величества» 1794 г.: графика и палеографии**

**Аннотация.** В статье представлен палеографический анализ одного из указов *Его Императорского величества* розыскного типа, созданного в конце XVIII в. Оригинал документа хранится в ГБУТО «Государственный архив Тюменской области», фонде И-3 «Городская полиция, г. Тюмень» (опись № 1, документ № 376, лист № 1). Описаны особенности бумаги, сделаны выводы об её сохранности и относительно общей структуры документа, проанализированы три почерка, присутствующие в указе 1794 г. Перспектива исследования заключается в применении метода палеографического описания при рассмотрении иных жанров деловой письменности XVIII в. розыскного типа.

**Ключевые слова:** история русского языка, деловой язык, палеография, XVIII век, лингвистическое источниковедение.

## **Russu K. R., Melnik Yu. A., Shtekhman E. A.**

*Russu Ksenia Rinatovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Ugra State University, Russia, 16 Chekhov Street, Khanty-Mansiysk, 628012, Russia. E-mail: vaganova1988@mail.ru., k\_russu@ugrasu.ru.

*Melnik Yulia Aleksandrovna*, Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer, Military University of the Ministry of Defense, 14 Bolshaya Sadovaya Street, Moscow, 123001, Russia. E-mail: uliya0783@mail.ru.

*Shtekhman Elena Alexandrovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Russian State Academy of Intellectual Property, 55a Miklukho-Maklaya Street, Moscow, 117279, Russia. E-mail: shte-elena@yandex.ru.

## **«Decree of His Imperial Majesty» (1794 year): graphics and paleography**

**Abstract.** The article presents a paleographic analysis of one of the decrees of his Imperial Majesty of the search type, created at the end of the XVIII century. The original document is stored in the state archive of the Tyumen region, Fund I-3 «City police, Tyumen» (inventory number 1, document number 376, sheet number 1). The paper features are described, conclusions are drawn about its safety and about the General structure of the document, three handwriting present in the decree of 1794 are analyzed. The perspective of

the research is to apply the method of paleographic description when considering other genres of business writing of the XVIII century search type.

**Key words:** history of the Russian language, business language, paleography, XVIII century, linguistic source studies.

**Р**ассмотрение региональных текстов деловой письменности XVIII в. занимает важное место в ряду диахронических исследований. Каждый раз учёный играет роль *архитектора*: по крупницам анализирует языковое пространство, с большим трепетом погружаясь в *новый* (ранее не исследованный) исторический источник, который находится в государственных и частных архивах Российской Федерации, а также в других странах. Только так ему вновь становится доступно великое таинство русского народа, запечатлённое в документах и связанное с прошлым нашего государства: сила Слова и память о предках. Без них нельзя прикоснуться к культурным ценностям, восстановить давно исчезнувшую связь между поколениями.

Отправной точкой для исследования, результаты которого положены в основу статьи, стала необходимость публикации и детального изучения памятников деловой письменности XIX в., обнаруженных при выполнении исследовательского гранта РГНФ для молодых учёных в 2011 г. Автором статьи были получены 317 копий розыскных документов, которые хранятся в архивах ГБУТО «Государственный архив Тюменской области». На протяжении последних десяти лет данные тексты стали вводиться в научный оборот и исследоваться с позиции лингвистического источниковедения [3; 4].

При рассмотрении памятников деловой письменности учёный-лингвист сначала обращает внимание на палеографические особенности письменного источника. **Цель** данной статьи – охарактеризовать один розыскной указ *Его Императорского*

*величества за 1794 г.* с позиции графического оформления и описания внешних характеристик бумаги, на которой был запечатлён рассматриваемый документ.

На протяжении последних пяти лет накоплен значительный опыт описания письменных памятников деловой письменности XVIII в. в рамках выбранной научной парадигмы. Так, Ю.В. Биктимирова обращается к архивам Нерчинского воеводства и острогов Восточного Забайкалья. Анализ текстов в обозначенном ключе позволил ей выявить ряд региональных черт, например, «вынос слов на поля, аббревиатуры, вынос букв, слов и словосочетаний над строкой и под строкой» [2, с. 17]. Другой известный исследователь текстов деловой письменности Восточной Сибири и Забайкалья А. П. Майоров в одной из своих работ рассматривает функционирование дублетных букв в забайкальской деловой письменности XVIII в. [1]. Исследования были проведены на региональном материале, что говорит о важности обращения к источникам, созданным на определённой территории и их палеографического описания, а также о необходимости научной рефлексии, связанной с решением вопросов о наличии или отсутствии региональных черт в документах XVIII в.

Приведём цветную копию указанного источника, сделанную сотрудниками ГБУТО «Государственный архив Тюменской области» (рис. 1).

Выбор материала для исследования определён необходимостью рассмотреть розыскные указы *Его Императорского величества* в палеографическом аспекте.

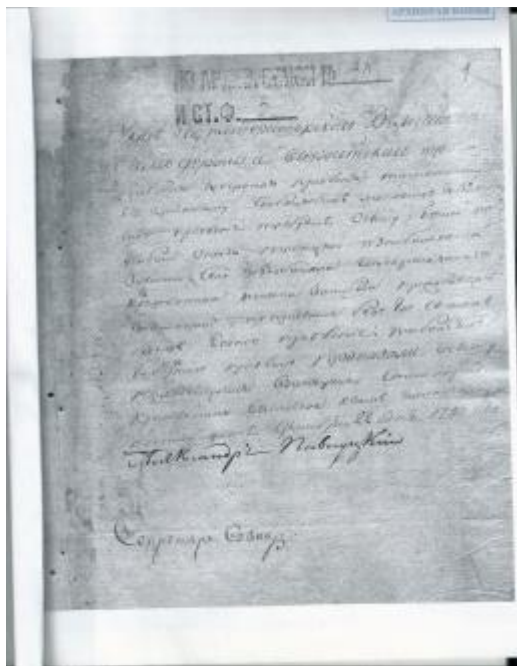


Рис.1. Рукописный непередаваемый документ распорядительного типа [5].

Перед нами оригинальный (не копия) рукописный непередаваемый документ распорядительного типа, созданный в 1794 г. Текст хранится в ГБУТО «Государственный архив Тюменской области», фонде И-3 «Городская полиция, г. Тюмень» (опись № 1, дело № 376). Речь в памятнике деловой письменности идёт об организации поисков *Тихона Васильева* и дальнейшей отправке в соответствующее *правление*, которое *просит о его сыску*.

Документы описи № 1, в которой находится этот документ, были сшиты суровыми нитками в книгу формата А4. Рассматриваемый источник сохранился примерно на 95%, чернила хорошо видны (за исключением слов, расположенных справа на третьей и четвёртой строках). Края документа необтрёпанные, повреждений текста нет. Безусловно, такая сохранность деловой бумаги объясняется тем, что большинство памятников письменности, которые хранятся в ГБУТО «Государственный архив Тюменской области», сканируются сотрудниками фондов. Это позволяет исследователям работать не с оригиналами, а с их электронными копиями, а значит,

обеспечить возможность следующим поколениям прикоснуться к памятникам деловой письменности XVIII в.

В рассматриваемом указе составитель использовал только чёрно-белые чернила. Сама бумага оказалась светло-жёлтого цвета, филигрань на листе отсутствует. Поля слева, сверху и снизу составляют примерно 2 см. Они использовались составителями документов деловой письменности XVIII в. в нескольких случаях:

- для исправления ошибок, которые были допущены при составлении документов (в данном тексте такие корректировки отсутствуют),
- для нумерации соответствующего листа (документ пронумерован – № 37442).

Текст расположен в шестнадцати строках, четырнадцать из которых занимают полную длину документа, а последние две обрываются примерно посередине; остальная поверхность, кроме поля слева, чистая.

Составитель использовал два типа нумерации: источниковедческую и оригинальную. Последняя находилась на поле

слева, поставлена составителем указа *Его Императорского величества* ещё в 1794 г. Об этом свидетельствуют палеографические особенности начертания цифр, почерк

в этой части документа совпадает с первым почерком. Источниковедческий номер документа указан в верхнем правом углу листа (рис.2).

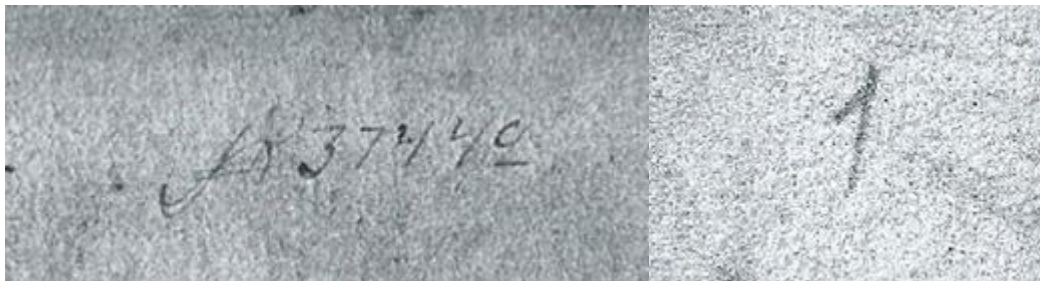


Рисунок 2.

В рассматриваемом указе составитель не выходит за поля, поэтому в некоторых случаях наблюдается разрыв слова и перенос его на другую строку. Например, притяжательное прилагательное «то-

больскаго» (3) было перенесено со второй строки на третью, что уже в тот исторический период соответствовало нормам современного русского языка (рис. 3).

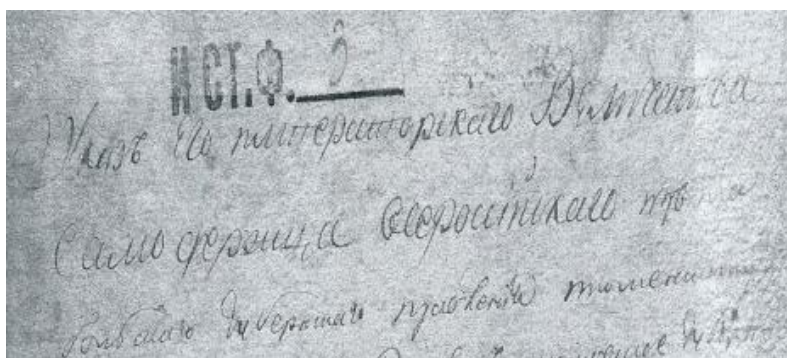


Рисунок 3.

Документ написан тремя разными почерками, которые принадлежали лицам мужского пола (в том числе – и первый почерк, поскольку женщин-писцов в XVIII в. не было). Смена почерка в рамках приведенного выше текста не фиксировалась никакой лингвистической пометой. За каждым почерком был закреплён определённый текстовый блок:

- первый почерк передавал основное содержание документа;

- второй почерк фиксировал имя и фамилию адресанта (вышестоящего лица, отвечавшего за распоряжение *о сыску*): *Александр Павлуцкий*;

- с помощью третьего почерка указана фамилия *секретаря*.

Небуквенные надстрочные знаки (титлы, ударения и паерки), таблицы отсутствуют в рассматриваемом документе, используется выделение текста положением на странице: подпись *секретаря* находится в нижнем левом углу, в целом документ характеризуется выравниванием текста по ширине.

В рассматриваемом памятнике письменности находим одно сокращённое слово, написанное вторым почерком: *Г<sup>му</sup>* (господину) – четвёртая строка, первая лексема. Форма титла – прямая черта, над тит-

лом располагался последний слог. Данное сокращение типично для текстов розыскной деловой письменности XVIII в., его появление обусловлено частотностью употребления самого слова.

В области пунктуации указъ за 1794 г. также не представляет разнообразной картины:

1. Скобки разных видов (квадратные, круглые с двоеточием), конструкции с

двоеточиями и многоточиями, парные нижние кавычки отсутствуют;

2. Запятая характеризуется недифференцированным употреблением (рис.4).

3. Знак двоеточия (:) характеризуются единичностью употребления (рис.5)

4. Знак точки (.) характеризуются также единичностью употребления (рис.6).

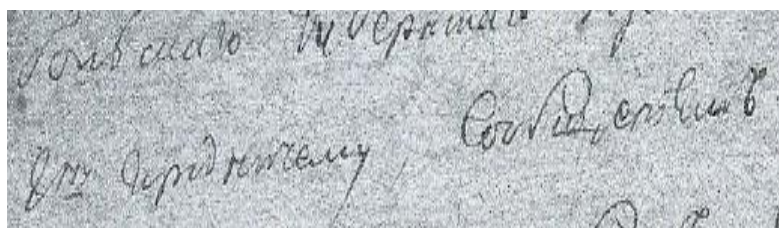


Рисунок 4.

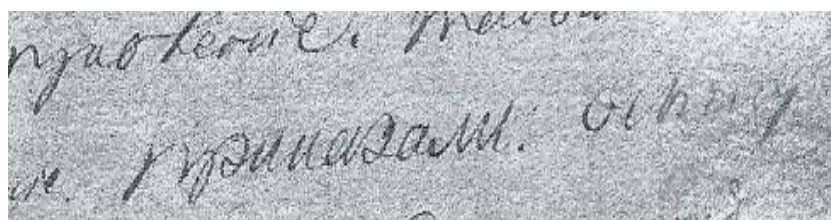


Рисунок 5.

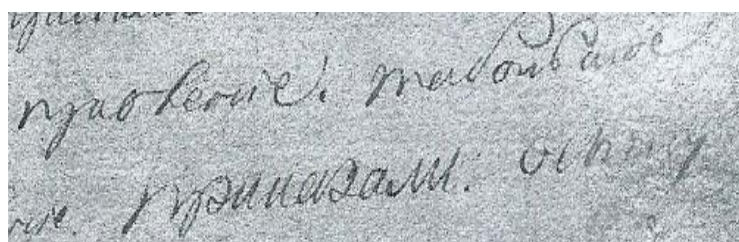


Рисунок 6.

Незначительное число диакритических знаков объясняется малым объёмом документа XVIII в., а значит, определено жанровым канонem текста деловой письменности розыскной направленности.

Подведём **итоги**. Региональных палеографических и графических черт в розыском указе *его Императорского величества за 1794 г.* не выявлено. Это говорит об отсутствии отдельного графического шаблона для передачи розыскной инфор-

мации в XVIII в. Перспектива проведённого палеографического описания документа малой формы (на один лист) заключается в привлечении текстов иных жанров, в которых также передаётся розыскная информация. Необходимо помнить, что изучение исторического прошлого нашего государства – важный и необходимый шаг при определении направлений развития в будущем.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бальжинимаева С. Ж., Майоров А. П. Дублетные буквы в деловой письменности Забайкалья XVIII в. // Вестник Бурятского государственного университета. 2015. № 2. С. 41–46.
2. Биктимирова Ю. В. Особенности палеографии и графики памятников делового письма Восточного Забайкалья XVII–XVIII вв. // Учёные записки Забайкальского государственного университета. 2015. № 2 (61). С. 12–17.
3. Ваганова (Руссу) К. Р. Лингвоисторико-ведческий анализ розыскных указов Его Императорского Величества 1800 года: на материале деловых бумаг Государственного архива Тюменской области // Сибирский филологический ежегодник. 2013. № 4. С. 147–154.
4. Ваганова (Руссу) К. Р. Лингвоисторико-ведческий анализ розыскных тобольских указов Его Императорского величества в аспекте исторической стилистики (на материале деловых текстов 1823 года) // Русский язык: история, диалекты, современность: сборник научных статей. М. 2014. № 14. С. 20–36.
5. Государственный архив Тюменской области (ГАТО). Фонд И-3. Оп. 1. Д. 376. Л. 1.

## REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Bal'zhinimaeva S. Zh., Majorov A. P. Dubletnye bukvy v delovoj pis'mennosti Zabajka-l'ja XVIII v. // Vestnik Burjatskogo gosudarstvennogo universiteta. 2015. № 2. S. 41–46.
2. Biktimirova Ju. V. Osobennosti paleografii i grafiki pamjatnikov delovogo pis'ma Vostochnogo Zabajkal'ja XVII–XVIII vv. // Uchjonye zapiski Zabajkal'skogo gosudarstvennogo universiteta. 2015. № 2 (61). S. 12–17.
3. Vaganova (Russu) K. R. Lingvoistochnikovedcheskij analiz rozysknyh ukazov Ego Imperatorskago Velichestva 1800 goda: na materiale delovyh bumag Gosudarstvennogo arhiva Tjumenskoj oblasti // Sibirskij filologicheskij ezhegodnik. 2013. № 4. S. 147–154.
4. Vaganova (Russu) K. R. Lingvoistochnikovedcheskij analiz rozysknyh tobol'skih ukazov Ego Imperatorskago velichestva v aspekte istoricheskoy stilistiki (na materiale delovyh tekstov 1823 goda) // Russkij jazyk: istorija, dialekty, sovremennost': sbornik nauchnyh statej. M. 2014. № 14. S. 20–36.
5. Gosudarstvennyj arhiv Tjumenskoj oblasti (GATO). Fond I-3. Op. 1. D. 376. L. 1.

Поступила в редакцию 18.06.2021.  
Принята к публикации 21.06.2021.

*Для цитирования:*

Руссу К.Р., Мельник Ю.А., Штехман Е.А. «Указъ Его Императорского величества» 1794 г.: графика и палеографии // Гуманитарный научный вестник. 2021. №6. С. 25-30. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2021/06/Russu.pdf>